

高级口译复习第二十七期 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/132/2021_2022__E9_AB_98_E7_BA_A7_E5_8F_A3_E8_c95_132344.htm

1.不入虎穴，焉得虎子。 Nothing venture, nothing have. 2.若要人不知，除非己莫为。 Murder will out. 3.过去的就让它过去。 Let bygones be bygones. 4.谋事在人，成事在天。 Man proposes, God disposes. 5.祸从口出，言多必失。 He cannot speak well that cannot hold his tongue. 词组：平等互利、讲求实效、形式多样、共同发展的方针 pursuing practical results, adopting various ways and seeking common development/ the principle of equality, mutual benefit, efficiency, diversity and mutual development 乱集资、乱摊派、乱收费 unwarranted pooling of funds, arbitrary requisition of donations and exaction of fees from enterprises/ unauthorized pooling of funds, compulsory donations and random levies on enterprises 段子：约有40%的大学生有较为稳定的兼职工作，曾经或打算兼职的同学超过了90%。专业背景不同在兼职报酬的反映上也相当明显。IT类专业的同学往往可以靠替网络公司开发软件或网页一次拿到上千元，而一般性的促销、家教工作报酬就不算高。大学生对打工的热情一般不太长久，一方面，这只是社会实践的一种手段；另一方面，大学生打工的目的往往是为了攒钱买“大件”，如偿所愿后继续兼职的热情就会锐减，转而进入新品消费的“蜜月期”。 译文：About 40% of the college students hold a relatively stable part-time job, and more than 90% of them have or are planning to work part-time. The pays they can get for their part-time

work are greatly different depending on their majors. Those majoring in IT can get more than 1 , 000 yuan for a single time by develop software or compose webpages for the net companies.

Those working in ordinary commodities promotion or as tutors can only get a low pay. College students do not have a lasting enthusiasm over part-time jobs because of the following reasons : on the one hand , working part-time is but one of the various ways of practical social activities ; one the other hand , most of the students work only because they want to raise enough money for some expensive commodities. Once they achieved their purposes , they will lose their enthusiasm at once and get into begin their “ honeymoon ” on the consumption of the expensive commodities they just bought.

100Test 下载频道开通 , 各类考试题目直接下载。详细请访问
www.100test.com